

5. Азимок, О. П. Сравнительный анализ показателей функционального состояния студенток основного отделения ГомГМУ / О. П. Азимок, З. Г. Минковская, С. А. Орельская // Актуальные проблемы медицины : Сборник научных статей Республиканской научно-практической конференции с международным участием. В 3-х томах, Гомель, 10 ноября 2023 года. Том 3. Выпуск 24. – Гомель : ГомГМУ, 2023. – С. 6–9.

УДК 811.161.1'243

А. В. Барановская

**Учреждение образования
«Гродненский государственный медицинский университет»
г. Гродно, Республика Беларусь**

**ОБУЧЕНИЯ АННОТИРОВАНИЮ НАУЧНОГО ТЕКСТА
СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ НА ЗАНЯТИЯХ
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

Введение

Значительное место в системе высшей школы занимает профессиональная подготовка иностранных специалистов в вузах Республики Беларусь.

Важным для данного исследования становится положение о том, что изучение русского языка иностранными студентами-медиками является базовой стратегией в подготовке будущих специалистов, которые обладают коммуникативными навыками, необходимыми для общения в сфере профессии. Особое значение приобретает разработка эффективных путей реализации подготовки студентов-иностранцев, способных выражать свои мысли в профессиональной сфере на русском языке, «что требует обучения профессиональной речи и языку будущей специальности» [1].

Цель

Рассмотреть, каким образом осуществляется реализация обучения языку профессионального общения на занятиях по русскому языку как иностранному.

Материал и методы исследования

Данное исследование направлено на представление аннотирования как одного из важных видов работы с научным текстом.

Работа с текстовым материалом происходит на протяжении всего периода обучения студентов-иностранцев. Сначала студенты учатся работать с социокультурными текстами, выполнять задания на поиск важной информации, составлять план, высказывать свою точку зрения, формулировать основную мысль. На продвинутом этапе обучения при работе с небольшими ознакомительными текстами научно-популярного характера происходит расширение лексико-семантического поля студентов.

Знакомство и изучение «научной терминологии» на продвинутом этапе обучения, формирование умения пересказывать тексты социокультурной направленности, а также использование вводных слов служат информационной и практико-ориентированной базой для развития умения правильного оформления и составления аннотации к научному тексту [3]. Таким образом, студенты закрепляют полученные знания. Преподаватель готовит учащихся к работе со сложными научными текстами, контролирует усвоение правил употребления языковых единиц. Грамматический материал для студентов отбирается в соответствии с учебной программой.

На занятиях дается представление о необходимости умений выделять и сжимать главную информацию для написания аннотации. Нужно также отметить, что работа на занятии делится на следующие этапы: знакомство с научной терминологией; знакомство с фразами-клише, которые необходимы для написания аннотации; аудирование научного текста; работа с текстовым материалом (выделение темы, проблемы, главной мысли, оценка прочитанного и т. д.).

Вышеизложенное подчеркивает то, что студентам-иностранцам необходимо «спланировать свои речевые действия для структурирования» текста научной статьи, оформить аннотируемый текст в соответствии с требованиями [3].

Необходимо обращать внимание на то, чтобы студенты правильно использовали специальные фразы-клише (например, аннотируемая статья, автор рассматривает, автор приходит к выводу и т. д.). Перед преподавателем стоит задача помочь студентам выявить специфические особенности использования фраз-клише и предложений в тексте аннотации. Далее студентам необходимо определить проблематику научного текста, выбрать ключевые слова, ответить на вопросы, выполнить упражнения, направленные на работу с содержанием прочитанного (верное или неверное предложенное утверждение, вставка недостающего слова в предложение, расстановка предложений в правильной последовательности и т. д.).

Результаты исследования и их обсуждение

Заключительный этап работы по формированию умений и навыков написания аннотации включает в себя оценку прочитанного материала, выявление полученных результатов и описание выводов, к которым пришел автор статьи. После подготовительной работы студентам дается задание написать аннотацию к научной статье. Таким образом, можно отметить тот факт, что «профессионально ориентированное обучение основывается на потребностях студентов и особенностях их будущей специальности» [1], а работа, которая проводится со студентами, дает им возможность участвовать в различных научных конференциях.

Заключение

Подготовительная работа, которая направлена на анализ и синтез прочитанного материала, выполняет важную функцию в создании аннотации к научному тексту. Обучение аннотированию иностранных студентов в медицинском вузе позволяет им в дальнейшем решать коммуникативные задачи в учебно-профессиональной сфере.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Башкина, О. А. Международная и академическая мобильность как важная составляющая высшего образования // Актуальные проблемы обучения иностранных студентов в медицинском вузе. Материалы научно-практической конференции с международным участием. – Астрахань: Астраханский ГМУ, 2018. – С. 11–16.
2. Будник, А. А. Учебно-методическое пособие по аннотированию и реферированию для иностранных студентов / А. А. Будник. – Одесса, 2013. – 92 с.
3. Орлова, Е. В. Научный текст: аннотирование, реферирование, рецензирование. Учебное пособие для студентов-медиков и аспирантов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 2013. – 100 с.